BATERIA KUCHENNA CZTERODROŻNA



BLUE WATER

# CYRUS czterodrożna

## Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Czterodrożna bateria kuchenna z wyciąganą wylewką, wersja mosiądz antyczny: ciepła i zimna woda z sieci oraz woda filtrowana i zmineralizowana z filtra.

**4 drogi**
ciepła, zimna, filtr. i mineral.

**Ø 35 mm**
otwór montażowy w blacie

**400 mm**
wężyki podłączeniowe 3/8″

SPIS TREŚCI


| | | |
|---|---|---|
| 1 | Informacje ogólne | 02 |
| 2 | Bezpieczeństwo | 04 |
| 3 | Dane techniczne | 06 |
| 4 | Budowa i zasada działania | 08 |
| 5 | Przygotowanie do montażu | 10 |
| 6 | Montaż | 11 |
| 7 | Pierwsze uruchomienie | 14 |
| 8 | Obsługa baterii | 15 |
| 9 | Konserwacja i pielęgnacja | 17 |
| 10 | Rozwiązywanie problemów | 20 |
| 11 | Części zamienne i eksploatacyjne | 22 |
| 12 | Gwarancja, serwis i utylizacja | 23 |
| 13 | Karta serwisowa i kontakt | 25 |


**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-BLUEWATER-CYRUS-CZTERODROZNA-MOSIADZ-ANTYCZNY
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

# 1 Informacje ogólne

Czego dotyczy instrukcja, do czego służy bateria czterodrożna CYRUS i co znajdziesz w opakowaniu.

Ta instrukcja dotyczy czterodrożnej baterii kuchennej **Blue Water CYRUS 4-WAY** z wyciąganą wylewką w wersji **mosiądz antyczny** (EAN 5901730618280). Producent nazywa ją baterią 4-drożną z wyciąganą wylewką oraz z podłączeniem do wody filtrowanej. Wersje kolorystyczne różnią się wykończeniem powierzchni – budowa, wymiary, montaż i obsługa są takie same.

Dla modelu CYRUS 4-WAY producent udostępnia rysunek wymiarowy i opis na stronie produktu. Kolejność montażu, warunki pracy oraz zasady płukania i czyszczenia perlatorów podajemy według instrukcji montażu innych baterii kuchennych Blue Water z podłączeniem do filtra wody, a warunki gwarancji i zasady użytkowania – według karty gwarancyjnej baterii Blue Water. Wskazówki, których nie ma w dokumentacji producenta, opisujemy jako zasady ogólne.

Instrukcja opisuje przygotowanie miejsca, montaż na blacie lub zlewozmywaku, podłączenie wody z sieci i z systemu filtracji, pierwsze płukanie, codzienną obsługę, czyszczenie perlatorów i pielęgnację wykończenia. Zachowaj ją razem z kartą gwarancyjną baterii.

## Przeznaczenie

Bateria CYRUS 4-WAY jest przeznaczona do użytku domowego – do montażu przy zlewozmywaku kuchennym, na blacie lub na zlewozmywaku. Daje cztery ujęcia wody z jednej baterii:

- ☐ **wodę ciepłą i zimną** z sieci wodociągowej – z mieszacza obsługiwanego rączką po prawej stronie,
- ☐ **wodę filtrowaną** i **wodę filtrowaną zmineralizowaną** – z dwóch wyjść domowego systemu filtracji (np. odwróconej osmozy z mineralizatorem), obsługiwane rączką po lewej stronie i podłączane dwiema szybkozłączkami.

Woda z sieci i woda z filtra płyną w baterii osobnymi kanałami i nie mieszają się ze sobą, dlatego do wody pitnej nie potrzeba osobnej wylewki ani dodatkowego otworu w blacie. Baterie serii CYRUS uzyskały atest higieniczny Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego PZH – Państwowego Instytutu Badawczego, dopuszczający je do montażu w instalacjach wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

## Zawartość zestawu

| ELEMENT | ILOŚĆ | UWAGI |
|---|---|---|
| **Bateria CYRUS 4-WAY z obrotową wylewką i wyciąganą końcówką na elastycznym wężu** | 1 | w wersji mosiądz antyczny |
| **Elastyczny wężyk podłączeniowy 3/8″, długość 400 mm** | 2 | woda ciepła i zimna |
| **Przyłącze wody z filtra z szybkozłączką** | 2 | woda filtrowana i woda zmineralizowana |
| **Zestaw mocujący: uszczelka gumowa okrągła, podkładka gumowa, podkładka metalowa, nakrętka dociskowa** | 1 kpl. | montaż na gwincie mocowania baterii |

| ELEMENT | ILOŚĆ | UWAGI |
|---|---|---|
| **Obciążnik węża wylewki (dwie połówki skręcane wkrętem)** | 1 | zakładany na wąż pod blatem |
| **Karta gwarancyjna** | 1 | zachowaj z dowodem zakupu |

Systemu filtracji, przewodu z filtra do baterii, zaworów kątowych ani reduktora ciśnienia nie ma w zestawie. Przed montażem sprawdź, czy wszystkie elementy są w opakowaniu i nie są uszkodzone.

## Oznaczenia stosowane w instrukcji

| | |
|---|---|
| Ramka czerwona | **Niebezpieczeństwo – ryzyko poparzenia, zalania lub uszkodzenia baterii.** |
| Ramka pomarańczowa | **Uwaga – czynność, której pominięcie może spowodować wyciek lub gorsze działanie baterii.** |
| Ramka niebieska | **Informacja lub praktyczna wskazówka.** |

## Ważne pojęcia

| | |
|---|---|
| Obwód wody filtrowanej | **Osobny kanał w baterii, którym płynie woda z systemu filtracji. Nie łączy się z mieszaczem wody z sieci.** |
| Mieszacz | **Część baterii, w której woda ciepła i zimna z sieci łączy się w strumień o wybranej temperaturze; obsługuje go rączka po prawej stronie.** |
| Głowica ceramiczna | **Zawór z płytkami ceramicznymi, który otwiera, zamyka i reguluje przepływ wody.** |
| Perlator | **Nasadka z sitkami na wylocie wody. Napowietrza strumień, dzięki czemu woda nie rozpryskuje się, a jej zużycie jest mniejsze.** |
| Szybkozłączka | **Złączka wtykowa: przewód wsuwa się w nią do oporu, bez gwintu i bez narzędzi.** |
| Woda zmineralizowana | **Woda filtrowana, która w systemie filtracji przepłynęła dodatkowo przez wkład mineralizujący.** |
| Obciążnik | **Ciężarek zakładany na wąż wyciąganej wylewki pod blatem. Ściąga wąż w dół, dzięki czemu końcówka wraca na miejsce.** |
| Zawór kątowy | **Zawór odcinający pod zlewozmywakiem, do którego przykręca się wężyk podłączeniowy baterii.** |

# 2 Bezpieczeństwo

Zasady, których przestrzeganie chroni przed poparzeniem, zalaniem i uszkodzeniem baterii.

### Montaż – osoba wykwalifikowana

Producent zastrzega, że montażu baterii musi dokonać osoba wykwalifikowana. Opis montażu w tej instrukcji ma charakter informacyjny.

### Ciśnienie do 6 atm

Ciśnienie robocze wody nie może przekraczać 6 atm. Przy wyższym ciśnieniu zamontuj przed baterią reduktor ciśnienia.

### Woda do 90 °C

Bateria pracuje z wodą o temperaturze 4–90 °C, optymalnie do 65 °C. Gorąca woda z mieszacza może poparzyć – sprawdzaj temperaturę strumienia.

### Przepłucz instalację

Przed montażem przepłucz rury zasilające. Piasek, rdza i kamień kotłowy mogą uszkodzić głowice baterii.

### Nie rozbieraj korpusu

Nie rozkręcaj korpusu baterii. Usterki zgłaszaj sprzedawcy lub serwisowi producenta – naprawa przez osoby nieupoważnione powoduje utratę gwarancji.

### Obciążnik dokręcaj lekko

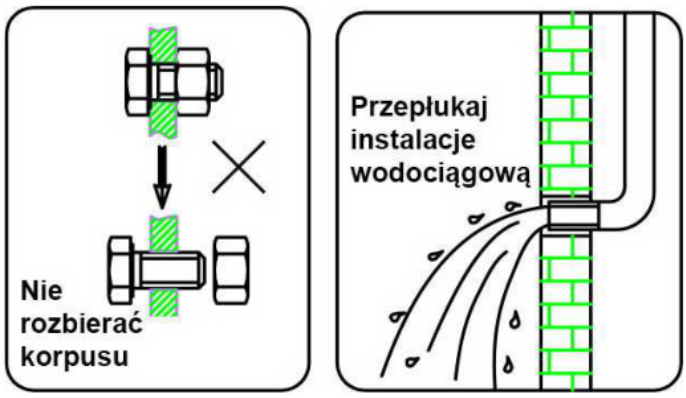
Mocno zaciśnięty obciążnik zmniejsza lub blokuje przepływ wody w wężu wylewki. Między jego połówkami zostaw kilkumilimetrową szczelinę.

### Chroń przed mrozem

Nie używaj baterii w pomieszczeniach, w których temperatura spada poniżej 0 °C. Minimalna temperatura wody to 4 °C.

### Bez środków do szorowania

Czyść baterię czystą wodą i miękką ściereczką. Nie używaj środków do szorowania ani szczotek – powierzchnia wykończenia „mosiądz antyczny” jest wrażliwa na niektóre środki czyszczące.




Rys. 1. Oznaczenia z instrukcji montażu baterii Blue Water: nie rozbierać korpusu (z lewej), przepłukać instalację wodociągową przed montażem (z prawej)

## Woda i ciśnienie

- Przed baterią muszą być zawory z filtrami siatkowymi, które nie przepuszczą do głowicy baterii piasku, rdzy, kamienia kotłowego i innych zanieczyszczeń. Producent wymaga ich zastosowania przed montażem baterii – bez nich gwarancja wygasa.
- Ciśnienie robocze wody: do 6 atm. Jeśli ciśnienie w sieci jest wyższe, przed baterią zamontuj reduktor ciśnienia.
- Temperatura wody: 4–90 °C; optymalna temperatura robocza – do 65 °C.

## Woda filtrowana

- Do przyłącza wody filtrowanej podłączaj wyłącznie przewód z systemu filtracji wody pitnej. Nie łącz go z instalacją ciepłej wody ani bezpośrednio z siecią wodociągową.
- Każdą z dwóch szybkozłączek połącz z właściwym wyjściem systemu filtracji: jedną z wyjściem wody filtrowanej, drugą z wyjściem wody zmineralizowanej. Oznacz przewody przed montażem, aby ich nie zamienić.
- Jakość wody filtrowanej zależy od systemu filtracji i terminowej wymiany jego wkładów – postępuj zgodnie z instrukcją filtra.

## Higiena

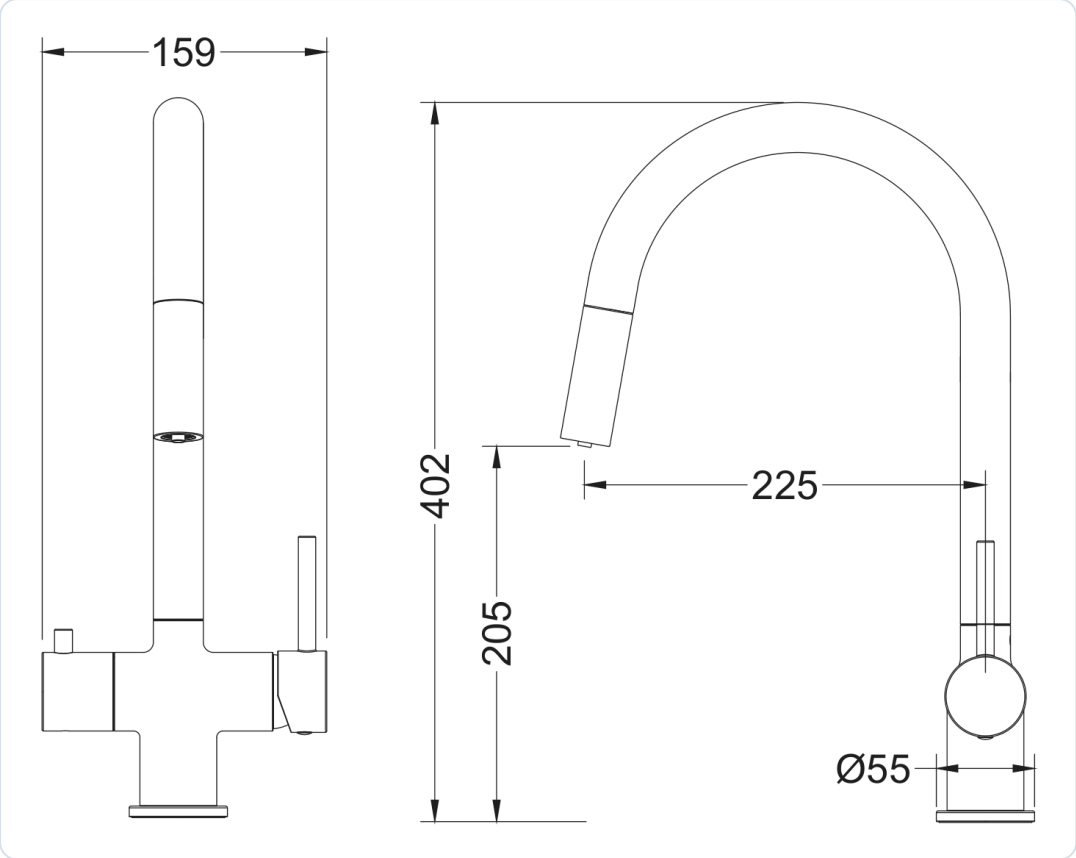
Zgodnie z warunkami atestu higienicznego PZH po zamontowaniu baterii i po każdej dłuższej przerwie w jej używaniu przepłucz baterię przez chwilę silnym strumieniem wody.

# 3 Dane techniczne

Parametry, wymiary i wymagania instalacji według dokumentacji producenta.

| | |
|---|---|
| Producent | **Blue Water Polska Denis Łukjanow (marka Blue Water)** |
| Model | **CYRUS 4-WAY – bateria kuchenna 4-drożna z wyciąganą wylewką oraz z podłączeniem do wody filtrowanej i zmineralizowanej** |
| Wykończenie | **MOSIĄDZ ANTYCZNY** |
| EAN | **5901730618280** |
| Ujęcia wody | **4: ciepła i zimna z sieci (mieszacz, prawa strona), filtrowana i filtrowana zmineralizowana (lewa strona)** |
| Wylewka | **obrotowa do 360°, z wyciąganą końcówką na elastycznym wężu** |
| Perlatory | **2 – osobny wylot dla wody z sieci i dla wody z filtra** |
| Głowice | **ceramiczne – mieszacz i zawór wody z filtra** |
| Wężyki podłączeniowe | **2 elastyczne, 3/8″, długość 400 mm** |
| Przyłącza wody z filtra | **2 szybkozłączki – woda filtrowana i woda zmineralizowana** |
| Otwór montażowy | **Ø 35 mm w blacie lub zlewozmywaku** |
| Rączka mieszacza | **odchyla się do przodu – możliwy montaż między zlewozmywakiem podwieszanym a ścianą** |
| Ciśnienie robocze | **do 6 atm; przy wyższym – reduktor ciśnienia** |
| Temperatura wody | **4–90 °C, optymalna temperatura pracy do 65 °C** |
| Materiały wg atestu PZH | **mosiądz (według deklaracji producenta), głowice ceramiczne, EPDM** |
| Atest | **atest higieniczny NIZP PZH – PIB wydany dla baterii serii CYRUS** |
| Gwarancja | **5 lat – korpus, szczelność, głowica; powłoka mosiądz antyczny – 2 lata** |

## Wymiary




Rys. 2. Wymiary baterii CYRUS w milimetrach – widok z boku i od przodu (rysunek producenta)

| | |
|---|---|
| Wysokość całkowita | **402 mm** |
| Wysokość wylotu końcówki nad blatem | **205 mm** |
| Zasięg wylewki (od osi korpusu do wylotu) | **225 mm** |
| Szerokość baterii z rączkami (widok od przodu) | **159 mm** |
| Średnica podstawy | **Ø 55 mm** |

## Wymagania instalacji

- [ ] Otwór Ø 35 mm w blacie lub zlewozmywaku.
- [ ] Zawory kątowe ciepłej i zimnej wody z wyjściem 3/8″, w zasięgu wężyków o długości 400 mm. Patrząc na baterię od przodu: ciepła woda po lewej, zimna po prawej stronie.
- [ ] Zawory z filtrami siatkowymi na zasilaniu baterii (wymóg producenta).
- [ ] Ciśnienie wody do 6 atm – w razie potrzeby reduktor ciśnienia.
- [ ] System filtracji wody pitnej z dwoma wyjściami – wody filtrowanej i wody zmineralizowanej – i dwoma przewodami doprowadzonymi do miejsca montażu baterii.
- [ ] Miejsce pod zlewozmywakiem na swobodny ruch węża wylewki z obciążnikiem.

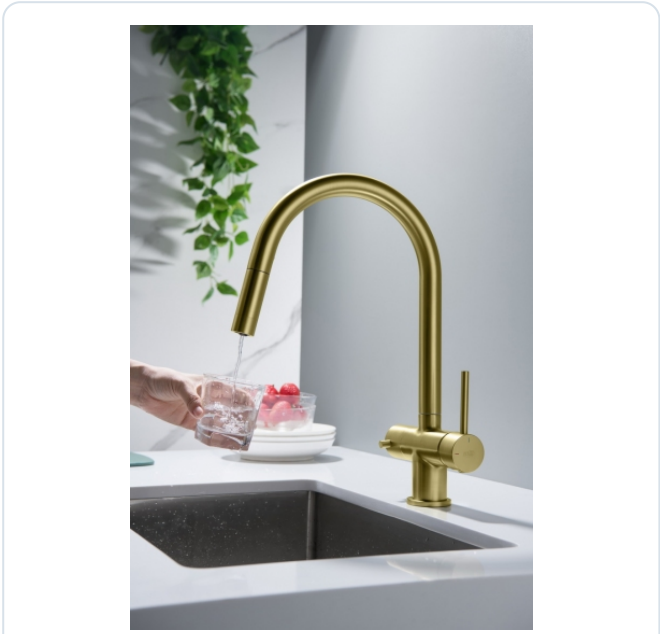
# 4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się bateria i jak płynie w niej woda z sieci oraz woda z filtra.

Bateria CYRUS 4-WAY składa się z korpusu z mieszaczem i zaworem wody z filtra, obrotowej wylewki z wyciąganą końcówką oraz elementów podłączeniowych prowadzonych pod blatem.



Rys. 3. Bateria CYRUS 4-WAY w wersji mosiądz antyczny



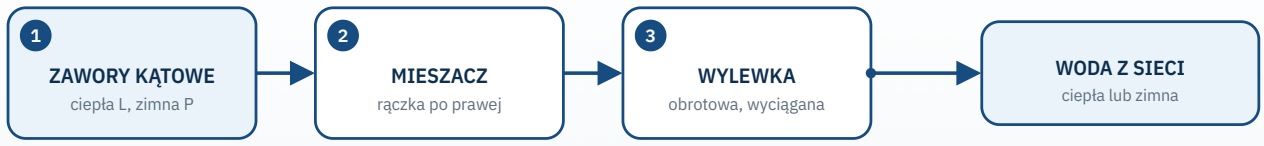
Rys. 4. Nalewanie wody do picia z końcówki wylewki

## Elementy baterii

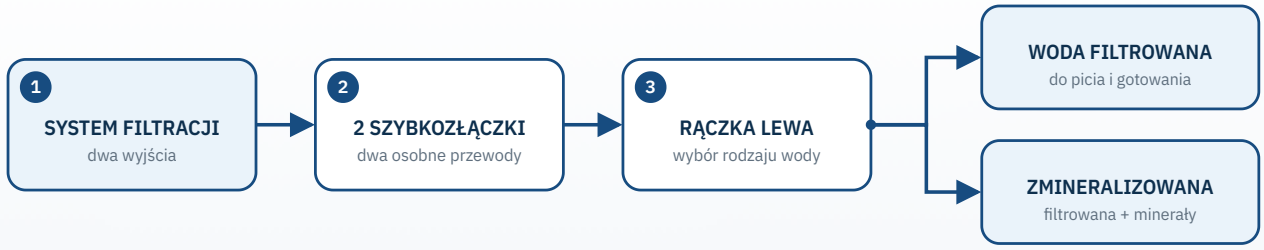
| ELEMENT | OPIS |
|---|---|
| **Rączka mieszacza (prawa strona)** | Otwiera wodę z sieci oraz ustawia jej temperaturę i siłę strumienia. Odchyla się do przodu. |
| **Rączka wody z filtra (lewa strona)** | Obsługuje oba przyłącza z filtra: wodę filtrowaną i wodę filtrowaną zmineralizowaną. |
| **Wylewka** | Obraca się w zakresie 360°; ma wyciąganą końcówkę. |
| **Końcówka wylewki** | Wyciągana na elastycznym wężu, z dwoma wylotami z perlatorami – osobnym dla wody z sieci i dla wody z filtra. |
| **Podstawa i zestaw mocujący** | Podstawa Ø 55 mm z okrągłą uszczelką w pierścieniu korpusu; od spodu gwint mocowania, podkładka gumowa, podkładka metalowa i nakrętka dociskowa. |
| **Wężyki podłączeniowe** | Dwa elastyczne wężyki 3/8″ o długości 400 mm – do zaworów kątowych ciepłej i zimnej wody. |

| ELEMENT | OPIS |
|---|---|
| **Przyłącza wody z filtra** | Dwie szybkozłączki – na przewód z wyjścia wody filtrowanej i na przewód z wyjścia wody zmineralizowanej. |
| **Wąż wylewki z obciążnikiem** | Pod blatem tworzy pętlę; obciążnik ściąga go w dół, gdy puszczasz końcówkę. |

## Dwa niezależne obwody




Obwód wody z sieci: woda ciepła i zimna z zaworów kątowych łączy się w mieszaczu i wypływa przez wylewkę. — woda




Obwód wody z filtra: dwa przewody z systemu filtracji, osobne kanały w baterii i wylot wody z filtra w końcówce wylewki. — woda

### Głowice ceramiczne

Producent stosuje w bateriach Blue Water głowice ceramiczne KEROX, które według katalogu wytrzymują ciśnienie 25 atm i 500 000 cykli, także przy niestabilnym ciśnieniu wody, i pracują cicho.

### Perlatory NEOPERL

Napowietrzają strumień i ograniczają zużycie wody. Woda z sieci i woda z filtra mają osobne wyloty z perlatorami.

### Wyciągana końcówka

Końcówka na elastycznym wężu ułatwia napełnianie garnków i płukanie zlewozmywaka.

### Rączka odchylana do przodu

Rączka mieszacza odchyla się do przodu, więc baterię można zamontować między zlewozmywakiem podwieszanym a ścianą.

# 5 Przygotowanie do montażu

Co sprawdzić w instalacji, jak wybrać miejsce i jakie narzędzia przygotować.

## Sprawdź instalację

Według instrukcji montażu baterii dwuobwodowych Blue Water przed montażem sprawdź:

- ☐ czy rury zasilające ciepłej i zimnej wody są prawidłowo podłączone: **stojąc przed baterią, masz wyjście ciepłej wody po lewej stronie, a zimnej – po prawej**,
- ☐ czy przed baterią są zawory z filtrami siatkowymi, które zatrzymają piasek, rdzę i kamień kotłowy – karta gwarancyjna wymaga ich zastosowania,
- ☐ czy w blacie lub zlewozmywaku jest prawidłowo wykonany otwór Ø 35 mm.

## Wybór miejsca

Bateria ma 402 mm wysokości, wylot końcówki znajduje się 205 mm nad blatem, a wylewka sięga 225 mm od osi korpusu. Ustaw baterię tak, aby strumień trafiał do komory zlewozmywaka, a wylewka obracała się bez zaczepiania o ścianę, okap czy szafki. Rączka mieszacza odchyla się do przodu, dlatego baterię można zamontować także między zlewozmywakiem podwieszanym a ścianą.

Przy grubym blacie (np. kamiennym) sprawdź, czy gwint mocowania wystarczy na blat z podkładkami i nakrętką.

## Miejsce pod zlewozmywakiem

- Zawory kątowe muszą być w zasięgu wężyków (400 mm) – bez ich naciągania i ostrego zaginania.
- Zostaw wolne miejsce na pętlę węża wylewki z obciążnikiem: przy wyciąganiu końcówki wąż przesuwa się w górę, a obciążnik nie może o nic zaczepiać.
- Zaplanuj miejsce dla systemu filtracji i trasę dwóch przewodów z filtra do baterii tak, aby nie były zagięte ani przygniecione.

## Narzędzia i materiały

- wiadro – do przepłukania instalacji przed montażem,
- klucz płaski lub nastawny – do nakrętek wężyków na zaworach kątowych,
- wkrętak lub klucz – do nakrętki dociskowej od spodu blatu (rysunek przy kroku 6 w rozdziale 6) i do połówek obciążnika,
- nożyk lub obcinak – do równego przycięcia przewodów z filtra, marker lub opaski – do ich oznaczenia,
- latarka i ściereczka – do kontroli szczelności pod zlewozmywakiem.

## Kontrola zestawu

Rozpakuj baterię na miękkim podłożu i już przy odbiorze sprawdź zawartość (rozdział 1), stan powierzchni i kompletność – późniejszych zgłoszeń karta gwarancyjna nie uwzględnia. Najpierw zamontuj system filtracji.

# 6 Montaż

Kolejność montażu według instrukcji montażu baterii dwuobwodowych Blue Water. Rysunki z tych instrukcji pokazują czynności poglądowo – kształt baterii może się różnić.

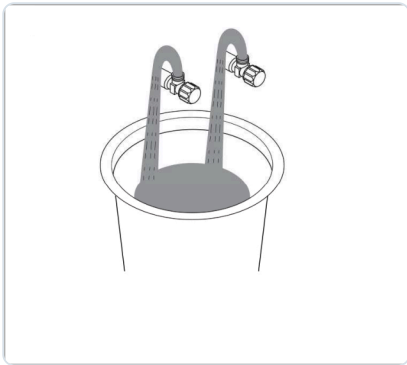
**MONTAŻ – OSOBA WYKWALIFIKOWANA**

Producent zastrzega, że montażu baterii musi dokonać osoba wykwalifikowana. Opis poniżej pomaga przygotować się do montażu i sprawdzić, czy został wykonany poprawnie.

01

### Przepłucz instalację

Zanim zamontujesz baterię, przepłucz instalację wodociągową: podstaw wiadro pod zawory kątowe i otwórz je na chwilę, aby wypłukać piasek, rdzę i inne zanieczyszczenia.



02

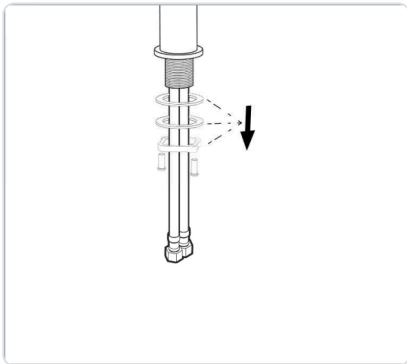
### Zamknij zawory kątowe

Zamknij dopływ ciepłej i zimnej wody zaworami kątowymi. Jeśli system filtracji jest już podłączony do wody, zamknij też jego zawór dopływowy.

03

### Zdejmij mocowanie z baterii

Z gwintu mocowania baterii odkręć nakrętkę dociskową i zdejmij podkładkę metalową oraz gumową. Odłóż je – założysz je od spodu blatu.

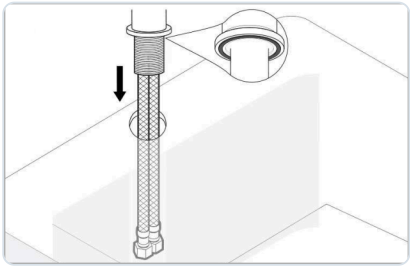


04

### Załóż uszczelkę i wstaw baterię

Włóż okrągłą uszczelkę gumową w pierścień u dołu korpusu (pierścień jest częścią korpusu). Przełóż przez otwór wężyki, wąż wylewki i oba przyłącza wody z filtra, a następnie wstaw baterię z uszczelką w otwór blatu lub zlewozmywaka.

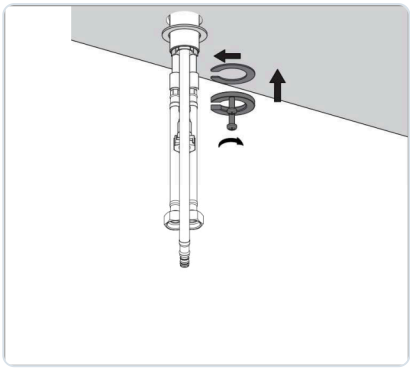
- Ustaw baterię tak, aby rączka mieszacza była po prawej, a rączka wody z filtra – po lewej stronie.



05

## Załóż podkładki i nakrętkę

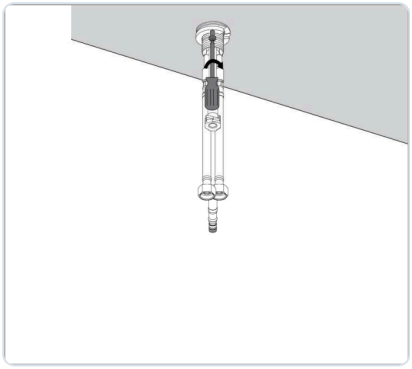
Od spodu blatu załóż na gwint mocowania podkładkę gumową, a potem metalową, i nakręć nakrętkę dociskową.



06

## Dokręć mocowanie

Przytrzymaj baterię w ustawionej pozycji i dokręć nakrętkę dociskową. Jeśli nakrętka ma wkręty dociskowe, dokręć je wkrętakiem, jak na rysunku. Bateria ma stać stabilnie i nie obracać się w otworze.

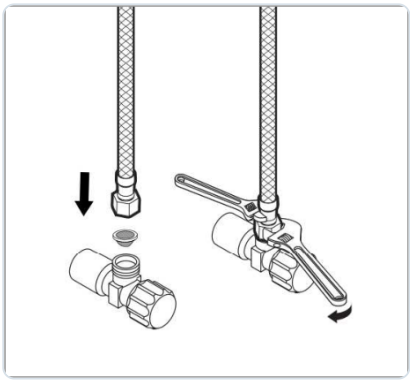


07

## Przykręć wężyki do zaworów kątowych

Wkręć wężyki podłączeniowe w zawory kątowe: wężyk z lewej strony (patrząc od przodu) do zaworu ciepłej wody, wężyk z prawej – do zaworu zimnej wody. Sprawdź, czy w nakrętkach są uszczelki, i dokręć nakrętki kluczem.

- Nie skręcaj wężyków i nie zaginaj ich pod ostrym kątem.



08

## Otwórz zawory kątowe

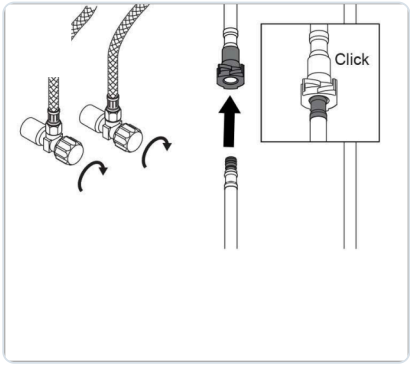
Powoli otwórz zawory kątowe ciepłej i zimnej wody.

09

## Podłącz przewód wody filtrowanej

Przewód z wyjścia wody filtrowanej systemu filtracji wsuń do oporu w pierwszą szybkozłączkę baterii.

- Przewód przytnij prostopadle, bez zadziorów i spłaszczeń – ukośnie ucięty przewód może przeciekać.
- Po wsunięciu pociągnij lekko przewód – prawidłowo osadzony nie wysuwa się ze złączki.

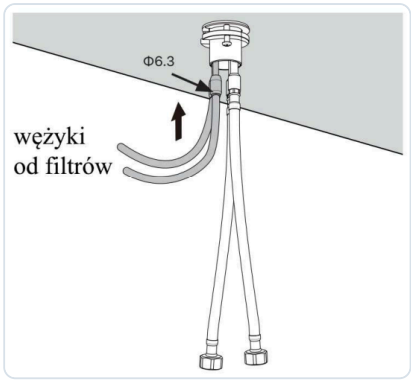


10

## Podłącz przewód wody zmineralizowanej

Przewód z wyjścia wody zmineralizowanej (za mineralizatorem) wsuń do oporu w drugą szybkozłączkę. Jeśli przyłącza baterii nie są oznaczone, zapisz, który przewód podłączyłeś do której złączki – przy pierwszym uruchomieniu sprawdzisz, która woda wypływa przy danym położeniu rączki.

- Rysunek z instrukcji innej baterii 4-obwodowej Blue Water pokazuje zasadę: dwa przewody od filtrów podłączone do przyłączy baterii. Średnicę przewodów dobierz do szybkozłączek baterii i wyjść systemu filtracji.

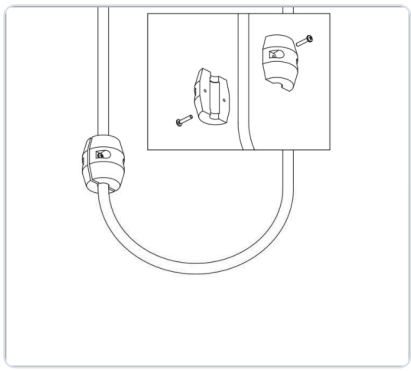



11

## Załóż obciążnik na wąż wylewki

Załóż obie połówki obciążnika na wąż wyciąganej wylewki, na pętli węża pod blatem – tak jak na rysunku – i skręć je wkrętem.

> Bardzo ważne: nie zaciskaj obciążnika mocno na wężu – zmniejszy to lub zablokuje przepływ wody. Dokręć go tylko tyle, aby nie przesuwał się po wężu; między połówkami obciążnika musi zostać kilkumilimetrowa szczelina.

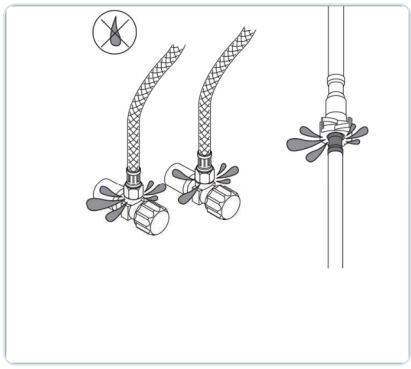


12

## Sprawdź szczelność

Odkręć wodę na próbę: otwórz mieszacz i rączkę wody z filtra i sprawdź, czy nie cieknie przy zaworach kątowych, na wężykach, szybkozłączkach i pod blatem przy korpusie.

- Jeśli któreś połączenie przecieka, zamknij dopływ wody i popraw połączenie (rozdział 10).



Przed pierwszym użyciem przepłucz baterię zgodnie z rozdziałem 7.

# 7 Pierwsze uruchomienie

Płukanie baterii po montażu i sprawdzenie wylewki oraz wszystkich obwodów wody.

**PŁUKANIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Według instrukcji montażu baterii Blue Water z wyciąganą wylewką przed pierwszym uruchomieniem wykręć wyciąganą końcówkę wylewki i przepłucz baterię, a po przepłukaniu wkręć końcówkę z powrotem. Karta gwarancyjna zaleca płukanie przez około 60 sekund: drobiny rdzy i kamienia, które wytrącają się w wodzie stojącej w rurach, nie zatkają wtedy sitek perlatorów.

01 **Wykręć końcówkę wylewki**

Wyciągnij końcówkę wylewki i wykręć ją z węża. Koniec węża przytrzymaj nad komorą zlewozmywaka.

02 **Przepłucz baterię**

Otwórz mieszacz i puść silny strumień wody na około **60 sekund** – kolejno ciepłej i zimnej.

03 **Wkręć końcówkę**

Zamknij mieszacz i wkręć końcówkę wylewki z powrotem na wąż.

04 **Uruchom wodę z filtra**

Przestaw rączkę po lewej stronie najpierw w jedną, potem w drugą stronę i sprawdź, przy którym położeniu wypływa woda filtrowana, a przy którym zmineralizowana. Jeśli system filtracji ma zawory na obu wyjściach, zamknij na chwilę jeden z nich – łatwo wtedy rozpoznać, która woda płynie. Oznacz położenia rączki, jeśli to potrzebne. Z każdego obwodu spuść pierwszą porcję wody; ile trzeba jej wylać, podaje instrukcja systemu filtracji.

05 **Sprawdź wylewkę**

Wyciągnij końcówkę i puść ją: wąż powinien swobodnie wrócić pod blat, a końcówka – osiąść na miejscu. Jeśli wąż nie wraca, sprawdź położenie obciążnika i trasę węża pod blatem.

06 **Skontroluj połączenia**

Po kilku godzinach, a potem po dobie sprawdź jeszcze raz, czy pod blatem nie ma śladów wilgoci.

# 8 Obsługa baterii

Korzystanie z wody z sieci, wody filtrowanej i zmineralizowanej i wyciąganej wylewki.

## Woda z sieci – ciepła i zimna

Rączką mieszacza po prawej stronie korpusu otwierasz i zamykasz wodę z sieci oraz ustawiasz jej temperaturę i siłę strumienia. Rączka odchyla się do przodu, w stronę użytkownika. Zanim podstawisz ręce pod strumień, sprawdź temperaturę wody – woda z podgrzewacza może być bardzo gorąca.

## Woda filtrowana i zmineralizowana

Rączką po lewej stronie korpusu wybierasz wodę z filtra: **filtrowaną** albo **filtrowaną zmineralizowaną**. Obie płyną w baterii osobnymi kanałami i wypływają z osobnego wylotu w końcówce wylewki – oddzielnie od wody z sieci. Przy którym położeniu rączki wypływa każda z nich, sprawdzisz przy pierwszym uruchomieniu (rozdział 7). Po użyciu ustaw rączkę w położeniu zamkniętym.

- Siła strumienia wody z filtra zależy od systemu filtracji i ciśnienia na jego wyjściu, dlatego bywa słabsza niż strumień z mieszacza.
- Po dłuższej przerwie w używaniu (np. po urlopie) spuść pierwszą porcję wody z filtra i postępuj zgodnie z instrukcją systemu filtracji.

## Wylewka i wyciągana końcówka

- Wylewkę możesz obracać w zakresie 360°, np. nad drugą komorę zlewozmywaka.
- Aby wyciągnąć końcówkę, chwyć ją i pociągnij – wąż wysunie się z wylewki. Ułatwia to napełnianie garnków, płukanie naczyń, warzyw i owoców oraz mycie komór zlewozmywaka.
- Po użyciu wprowadź końcówkę z powrotem do wylewki – obciążnik ściągnie wąż pod blat.
- Nie szarp węża i nie wyciągaj go na siłę dalej, niż pozwala jego długość.



Rys. 5. Wyciągnięta końcówka wylewki

# 9 Konserwacja i pielęgnacja

Czyszczenie perlatorów i powierzchni, pielęgnacja wykończenia „mosiądz antyczny", wymiana wężyków, przerwy w używaniu i mróz.

| KIEDY | CZYNNOŚĆ |
|---|---|
| **Regularnie – częściej przy twardej wodzie** | Odkręcenie i oczyszczenie perlatorów z kamienia, rdzy i innych ciał obcych. |
| **Okresowo oraz przy dużym zanieczyszczeniu** | Wymiana perlatorów na nowe. |
| **Na bieżąco, po użyciu** | Mycie powierzchni czystą wodą i wycieranie do sucha miękką ściereczką. |
| **Gdy pojawia się osad z kamienia** | Usunięcie osadu wodą z octem – bez środków do szorowania i szczotek. |
| **Po 1 roku użytkowania** | Wymiana elastycznych wężyków podłączeniowych. |
| **Po dłuższej przerwie w używaniu** | Przepłukanie baterii silnym strumieniem wody; płukanie obwodu wody z filtra według instrukcji filtra. |
| **Okresowo** | Kontrola połączeń pod blatem: wężyki, szybkozłączki, położenie obciążnika, stabilność baterii. |
| **Według instrukcji systemu filtracji** | Wymiana wkładów filtra – od niej zależy jakość wody filtrowanej. |

## Czyszczenie perlatorów

Według karty gwarancyjnej Blue Water perlatory (dysze napowietrzające) trzeba regularnie czyścić z osadów i kamienia oraz okresowo wymieniać na nowe. Instrukcje montażu baterii Blue Water zalecają wymianę perlatora, gdy jest mocno zanieczyszczony.

01 **Zamknij wodę**

Zamknij mieszacz i rączkę wody z filtra.

02 **Odkręć perlatory**

Wyciągnij końcówkę wylewki i odkręć perlatory z jej wylotów – dla wody z sieci i dla wody z filtra. Jeśli perlator nie daje się odkręcić ręką, owiń go miękką ściereczką, aby nie porysować wykończenia.

03 **Wyczyść perlatory**

Wypłucz sitka pod bieżącą wodą i usuń piasek, rdzę i inne ciała obce. Osad z kamienia rozpuść, mocząc perlatory w wodzie z octem, a potem dokładnie je wypłucz. Nie przepychaj sitek ostrymi narzędziami.

04

### Wkręć perlatory

Wkręć perlatory z powrotem i sprawdź strumień. Mocno zanieczyszczony lub uszkodzony perlator wymień na nowy.

## Czyszczenie powierzchni baterii

Według karty gwarancyjnej Blue Water powierzchnię baterii czyść czystą wodą i wycieraj do sucha miękką ściereczką. Nie dopuszczaj do narastania osadu z kamienia – usuwaj go tylko wodą z octem, a potem spłucz czystą wodą i wytrzyj do sucha. Powierzchnia baterii jest wrażliwa na niektóre środki czyszczące – producent zastrzega, że ich stosowanie odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

- Nie używaj środków do szorowania – mleczek, proszków, past – ani szczotek, druciaków i twardych gąbek.
- Nie stosuj środków z chlorem, wybielaczy, rozpuszczalników ani środków do udrażniania rur i czyszczenia piekarników – także ich rozpryski mogą uszkodzić powłokę.

## Pielęgnacja wykończenia „mosiądz antyczny”

Według karty gwarancyjnej to wykończenie ma 2 lata gwarancji (5 lat – tylko powłoki chrom, satyna i inox), dlatego szczególnie dbaj o nie przy czyszczeniu. Wykończenie mosiądz antyczny to powłoka dekoracyjna w odcieniu dawnego mosiądzu. Nie poleruj jej i nie używaj środków do czyszczenia mosiądzu ani past polerskich – mogą rozjaśnić powłokę i zostawić plamy. Zabrudzenia z żywności zmywaj od razu czystą wodą i osuszaj powierzchnię.

## Wymiana wężyków podłączeniowych

Producent zaleca wymianę elastycznych wężyków podłączeniowych po roku użytkowania. Stosuj wężyki 3/8″ o długości 400 mm przeznaczone do tej baterii (części zamienne Blue Water).

01

### Zamknij dopływ wody

Zamknij zawory kątowe i otwórz mieszacz, aby zlikwidować ciśnienie w baterii.

02

### Odłącz stary wężyk

Odkręć nakrętkę wężyka od zaworu kątowego, a następnie wykręć wężyk z korpusu baterii.

- Wykręcenie wężyków z korpusu może wymagać odkręcenia mocowania i wyjęcia baterii z otworu – wtedy wykonaj czynności montażu w odwrotnej kolejności.

03

### Zamontuj nowy wężyk

Wkręć nowy wężyk w korpus ręcznie, z wyczuciem, i przykręć go do zaworu kątowego z uszczelką.

04

### Sprawdź szczelność

Otwórz zawory kątowe i sprawdź połączenia tak jak po montażu.

## Przerwy w używaniu, mróz i przechowywanie

- Po dłuższej przerwie w używaniu przepłucz baterię przez chwilę silnym strumieniem wody, a obwód wody z filtra – według instrukcji systemu filtracji.
- Nie używaj baterii w pomieszczeniach, w których temperatura spada poniżej 0 °C. Jeśli pomieszczenie nie będzie ogrzewane (np. domek letniskowy zimą), zdemontuj baterię i opróżnij ją z wody.
- Zdemontowaną baterię przechowuj w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej 0 °C. Przed ponownym montażem sprawdź uszczelki.

## Naprawy

Nie rozbieraj korpusu baterii. Naprawy wykonuje wyłącznie serwis producenta, z użyciem oryginalnych części – naprawa przez osoby nieupoważnione powoduje utratę gwarancji. Jeśli bateria przecieka przy rączce albo woda kapie z wylewki po zamknięciu, zgłoś to sprzedawcy lub serwisowi (rozdział 12).

10

# Rozwiązywanie problemów

Najczęstsze objawy, ich przyczyny i sposoby usunięcia oraz zasady zgłaszania usterek.

| OBJAW | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Słaby strumień wody z sieci** | Za mocno zaciśnięty obciążnik na wężu wylewki. | Poluzuj wkręt obciążnika – między połówkami musi być kilkumilimetrowa szczelina. |
| **Słaby lub nierówny strumień, woda rozpryskuje się** | Perlator zatkany kamieniem lub zanieczyszczeniami z instalacji. | Odkręć i wyczyść perlator, osad z kamienia rozpuść w wodzie z octem; mocno zanieczyszczony perlator wymień (rozdział 9). |
| **Słaby strumień tuż po montażu** | Zanieczyszczenia z instalacji w końcówce wylewki. | Przepłucz baterię zgodnie z rozdziałem 7. |
| **Słaby strumień z mieszacza mimo czystych perlatorów** | Zawór kątowy niecałkowicie otwarty; zatkane filtry siatkowe instalacji. | Otwórz zawory kątowe do końca; oczyść filtry siatkowe. |
| **Brak lub słaby wypływ wody z filtra** | Przewód niewciśnięty do oporu lub zagięty; zamknięty zawór lub pusty zbiornik systemu filtracji; zużyte wkłady. | Sprawdź przewody i szybkozłączki; postępuj według instrukcji systemu filtracji. |
| **Przy danym położeniu rączki wypływa nie ta woda z filtra** | Zamienione przewody wody filtrowanej i zmineralizowanej. | Zamknij dopływ wody z filtra, zamień przewody w szybkozłączkach i oznacz je. |
| **Wyciek na szybkozłączce** | Przewód ucięty ukośnie, uszkodzony albo wsunięty za płytko. | Zamknij dopływ wody z filtra, wysuń przewód, przytnij go prostopadle i wsuń do oporu. |
| **Wyciek przy zaworze kątowym** | Za słabo dokręcona nakrętka wężyka lub uszkodzona uszczelka. | Zamknij zawór, dokręć nakrętkę kluczem; jeśli nie pomaga – sprawdź uszczelkę. |
| **Wężyk podłączeniowy przecieka, jest załamany lub spęczniały** | Zużyty wężyk – producent zaleca wymianę wężyków po roku użytkowania. | Zamknij zawory kątowe i wymień wężyk (rozdział 9). |
| **Woda pod blatem przy korpusie lub na blacie wokół podstawy** | Źle osadzona uszczelka okrągła; niedokręcona nakrętka dociskowa. | Popraw osadzenie uszczelki w pierścieniu korpusu i dokręć nakrętkę dociskową. |
| **Bateria chwieje się lub obraca w otworze** | Za słabo dokręcona nakrętka dociskowa; brak podkładek. | Sprawdź podkładkę gumową i metalową, dokręć nakrętkę dociskową. |

| OBJAW | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Końcówka nie wraca do wylewki** | Obciążnik w złym miejscu; wąż zaczepia o przedmioty w szafce. | Przesuń obciążnik jak na rysunku przy montażu obciążnika (rozdział 6); uwolnij trasę węża. |
| **Uderzenia i hałas w instalacji** | Zbyt wysokie ciśnienie wody (powyżej 6 atm). | Zamontuj reduktor ciśnienia przed baterią. |
| **Woda kapie z wylewki po zamknięciu lub cieknie przy rączce** | Zanieczyszczona lub uszkodzona głowica ceramiczna. | Nie rozbieraj korpusu – zgłoś usterkę sprzedawcy lub serwisowi producenta (rozdział 12). |
| **Plamy, przebarwienia lub zmatowienie powierzchni** | Osad z kamienia; użycie środków do szorowania lub agresywnych środków czyszczących. | Osad usuwaj wodą z octem i czyść zgodnie z rozdziałem 9; uszkodzeń powierzchni nie poleruj. |
| **Nietypowy smak lub zapach wody filtrowanej** | Zużyte wkłady filtra lub długi postój wody w systemie filtracji. | Spuść pierwszą porcję wody; wymień wkłady według instrukcji filtra. |

## Kiedy zgłosić usterkę

- gdy woda cieknie z korpusu, przy rączce albo kapie z wylewki po zamknięciu,
- gdy usterka powraca mimo postępowania według tabeli,
- gdy bateria ma wadę, której nie usuniesz czyszczeniem ani wymianą części eksploatacyjnej.

Usterkę zgłoś w sklepie FILTRY (dane kontaktowe na końcu instrukcji) albo w serwisie producenta (rozdział 12). Podaj model, wersję kolorystyczną i EAN baterii. Uszkodzenia powierzchni i braki w zestawie zgłaszaj od razu przy odbiorze baterii – późniejsze zgłoszenia nie są uwzględniane.

# 11 Części zamienne i eksploatacyjne

Elementy, które wymagają czyszczenia lub okresowej wymiany, i części zamienne baterii.

| ELEMENT | OZNACZENIE | UWAGI |
|---|---|---|
| **Bateria CYRUS 4-WAY – MOSIĄDZ ANTYCZNY** | EAN 5901730618280 | Kompletna bateria w tej wersji kolorystycznej. |
| **Perlatory (wylot wody z sieci i wylot wody z filtra)** | NEOPERL | Czyść regularnie i okresowo wymieniaj na nowe. Perlatory nie podlegają gwarancji. |
| **Głowica ceramiczna mieszacza** | KEROX | Objęta 5-letnią gwarancją; wymienia ją serwis. |
| **Głowica ceramiczna zaworu wody z filtra** | KEROX | Objęta 5-letnią gwarancją; wymienia ją serwis. |
| **Wężyk podłączeniowy 3/8″, 400 mm** | część do baterii CYRUS | Wymień po roku użytkowania (zalecenie producenta) albo wcześniej, gdy jest załamany lub przecieka. |
| **Przyłącze wody z filtra z szybkozłączką** | część do baterii CYRUS | Wymień, gdy złączka nie trzyma przewodu lub przecieka. |
| **Obciążnik węża wylewki** | część do baterii CYRUS | Dwie połówki skręcane wkrętem. |
| **Końcówka wylewki z wężem** | część do baterii CYRUS | W kolorze baterii. Wąż i wylewka to części eksploatacyjne wyłączone z gwarancji. |
| **Zestaw mocujący: uszczelka okrągła, podkładka gumowa, podkładka metalowa, nakrętka dociskowa** | część do baterii CYRUS | Przy ponownym montażu wymień stwardniałą uszczelkę. |

Według katalogu producent oferuje części zamienne do wszystkich modeli baterii Blue Water, m.in. perlatory, wężyki podłączeniowe, uszczelnienia, przełączniki, rączki, głowice, wylewki kuchenne, komplety mocowań, pierścienie i zaślepki. Producent nie publikuje kodów katalogowych części.

Części zamienne zamówisz w sklepie FILTRY. Podaj model (**CYRUS 4-WAY**), wersję kolorystyczną (**mosiądz antyczny**) i EAN baterii: **5901730618280**. Elementy widoczne – końcówka wylewki i rączki – mają kolor wykończenia baterii.

**TYLKO ORYGINALNE CZĘŚCI**

Gwarancja wygasa, jeśli baterię naprawiano przy użyciu części obcego pochodzenia lub przez osoby nieupoważnione.

12

# Gwarancja, serwis i utylizacja

Warunki gwarancji producenta według karty gwarancyjnej Blue Water, reklamacje, serwis i utylizacja.

## Gwarancja producenta

- Importer baterii Blue Water udziela **5 lat gwarancji** na korpus, szczelność baterii i sprawne działanie głowicy ceramicznej.
- Wykończenie Twojej baterii (**mosiądz antyczny**) jest objęte gwarancją **2-letnią** – 5 lat gwarancji karta przewiduje tylko dla powłok chrom, satyna i inox.
- Gwarancja dotyczy baterii użytkowanej w gospodarstwie domowym i obowiązuje na terytorium Polski. Według karty gwarancyjnej przysługuje przy zakupie przez osobę fizyczną (nie firmę).
- Okres gwarancji liczy się od daty zakupu z dowodu zakupu, wpisanej do karty gwarancyjnej. Wymiana baterii lub jej części nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.
- Wady ujawnione w okresie gwarancji gwarant usuwa na swój koszt w ciągu 14 dni od otrzymania pisemnego zgłoszenia; sam decyduje o sposobie i miejscu naprawy.

## Warunki zachowania gwarancji

- [ ] Montaż wykonuje wykwalifikowany instalator, a na zasilaniu baterii są zawory z filtrami siatkowymi – bez nich gwarancja wygasa.
- [ ] Bateria pracuje w warunkach podanych w tej instrukcji: ciśnienie do 6 atm, temperatura wody 4–90 °C, pomieszczenie, w którym temperatura nie spada poniżej 0 °C.
- [ ] Karta gwarancyjna ma datę sprzedaży, pieczątkę sprzedawcy i podpis nabywcy – bez nich jest nieważna.
- [ ] Karta gwarancyjna jest przechowywana razem z dowodem zakupu – jej utrata powoduje wygaśnięcie gwarancji, a duplikatów producent nie wystawia.
- [ ] Bateria jest dostępna do naprawy – ewentualny demontaż zabudowy wykonuje i opłaca użytkownik.
- [ ] Naprawy wykonuje wyłącznie serwis, z użyciem oryginalnych części.
- [ ] Wężyki podłączeniowe są wymieniane po roku użytkowania.

## Czego gwarancja nie obejmuje

- Części eksploatacyjnych, które karta gwarancyjna wyłącza z gwarancji – przełączników natrysku, węży i wylewek kuchennych (w tej baterii m.in. wyciąganej końcówki wylewki z wężem) – a także perlatorów.
- Usterek głowicy spowodowanych zanieczyszczeniami wody (piasek, kamień kotłowy, rdza).
- Usterek wynikających z wadliwego montażu, niewłaściwej eksploatacji oraz uszkodzeń mechanicznych.
- Czynności eksploatacyjnych, takich jak konserwacja i czyszczenie, które użytkownik wykonuje sam i na własny koszt.
- Uszkodzeń powierzchni i braków w zestawie zgłoszonych po zakupie, a nie przy odbiorze.

## Jak zgłosić reklamację

Reklamację zgłoś pisemnie w punkcie zakupu (sklep FILTRY) albo bezpośrednio w serwisie gwaranta. Dołącz kopię dowodu zakupu, ważną kartę gwarancyjną, opis usterki (model, wersja mosiądz antyczny, EAN 5901730618280) i dane kontaktowe. Baterię można też wysłać pocztą do punktu serwisowego razem z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Jeśli gwarant zdecyduje o naprawie w punkcie serwisowym, dostarcz baterię – po uzgodnieniu z gwarantem i na jego koszt – odpowiednio zabezpieczoną na czas transportu. Przy nieuzasadnionej reklamacji koszty jej obsługi ponosi użytkownik. Gwarancja nie wyłącza uprawnień, które przysługują Ci wobec sprzedawcy z mocy przepisów.

## Serwis i importer

Blue Water Polska Denis Łukjanow, Babice Nowe, ul. Ogrodnicza 7, 05-082 Stare Babice; dział serwisu: tel. 22 721 13 12 lub 22 721 13 11, e-mail serwis@bluewater.pl; biuro@bluewater.pl, www.bluewater.pl.

## Utylizacja

- Zużytą baterię oddaj do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych (PSZOK) albo do skupu złomu metali – korpus jest wykonany z mosiądzu.
- Wężyki, uszczelki, perlatory i elementy z tworzyw sztucznych wyrzuć zgodnie z zasadami segregacji obowiązującymi w Twojej gminie.
- Karton wrzuć do pojemnika na papier, a folie – do pojemnika na tworzywa sztuczne.

13

# Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

## DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

## HISTORIA OBSŁUGI

| DATA | CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD | PODPIS |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## DOKUMENTACJA

Blue Water – strona produktu CYRUS 4-WAY mosiądz antyczny z rysunkiem wymiarowym CYRUS; instrukcje montażu baterii dwuobwodowych Blue Water; karta gwarancyjna baterii Blue Water

**Dokumentacja źródłowa (bluewater.pl)**

**Karta produktu w filtry-wody.pl**

## KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

**FILTRY Sp. z o.o.**
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
**sklep@filtry-wody.pl** · **filtry-wody.pl**

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie danych technicznych urządzenia (Blue Water) dostępnych w chwili wydania; zasady ogólne opisano jako takie. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.